

royaumont  
saison  
musicale  
en famille

2011 > 2012



r

ateliers de  
l'Abbaye aux enfants  
pour 3 > 12 ans

concerts et spectacles

visites de l'abbaye  
et jeux-parcours

activités autour  
de Royaumont

# la saison musicale en famille

- > ateliers de pratiques artistiques et de découverte du patrimoine
- > pour les 3 > 12 ans
- > durée moyenne 2 heures
- > 12 enfants par atelier
- > concerts et spectacles

Les ateliers de l'*Abbaye aux enfants* sont programmés **en lien avec les spectacles de la Saison musicale**. Ainsi, sur chacune des après-midis de la programmation, les enfants peuvent profiter d'un atelier et les parents d'un concert. Sur certaines journées, les concerts et les ateliers de l'après-midi sont conçus pour préparer à la découverte en famille d'un concert en fin de journée.

## NOUVEAU !

> un atelier **parents-enfants** pour une journée à partager en famille

> après la saison prolongez le plaisir avec **les ateliers du mercredi**, à partir de novembre !



samedi 3 septembre

## danse autour des *Mille et une nuits*

à partir de 8 ans

**Françoise Denieau, Marc Barret** >  
chorégraphes

Quel est le point commun entre l'Inde et la musique baroque ? Sans doute le geste et la main. L'atelier que voici entrecroise *mudras* (positions des mains), texte indien et musique baroque pour une découverte universelle.

### après l'atelier

**19h30** > *Mille et une nuits*, spectacle et buffet oriental, Ensemble La Rêveuse

dimanche 4 septembre

## trotterie chorégraphique

Parcours itinérant pour les enfants à partir de 3 ans et leurs parents

à partir de 3 ans

**Thierry Lafont, Laurence Pagès** >  
chorégraphes

Enfants et parents sont tour à tour acteurs et spectateurs dans cette promenade sensorielle, dansante et conviviale à travers le parc ; on sent, on goûte, on découvre, on regarde ensemble.

### après l'atelier

**17h** > *La Truite* de Schubert, P. Goy, piano forte ; solistes de l'ensemble Il Giardino Armonico

journée  
parents  
enfants

sam 10 sept 16h30  
mer 6 juin 2012 15h

## à la découverte des plantes magiques

à partir de 6 ans

**Sophie Jules-Gaston** >  
conférencière spécialiste  
des jardins

Une incursion dans le monde de la magie blanche et de la sorcellerie avec les plantes de notre jardin médiéval. Leur curiosité satisfaite, tous les petits sorciers se lanceront avec ardeur dans la confection d'un herbier personnel.

### en attendant les enfants

**17h30** > *Relecture Xenakis* : science des vibrations, A. Deforce, violoncelle



**dim 11 sept 16 h**  
mer 16 nov 2011 15 h

## transformation du son

à partir de 8 ans  
**Sébastien Béranger** ▶  
responsable pédagogique  
de La Muse en Circuit

Usage du microphone, relation à sa propre voix, à sa production sonore démultipliée, transformation du son par la machine... un atelier aussi amusant qu'instructif. Entre science et musique on décrypte par l'expérimentation la création *Babel*.

### en attendant les enfants

**17 h** ▶ *Babel*, Les Cris de Paris;  
Chœur Master; Linea

**sam 17 sept 16 h 30\*\***  
mer 14 mars 2012 15 h

## imaginer un jardin

à partir de 8 ans  
**Sophie Jules-Gaston** ▶  
conférencière spécialiste  
des jardins

Jardin médiéval, jardin à la française, quelle différence ? L'atelier répond simplement à cette question avec la visite des jardins de l'abbaye. Et après ? Et bien chacun crée sa maquette de jardin en faisant appel à son imagination.

### en attendant les enfants

**17 h 30** ▶ *La Merlaison*, ballet  
de Louis XIII, créé à Chantilly  
et Royaumont en 1635,  
Compagnie L'Éclat des Muses

### avant l'atelier

**15 h 30** ▶ *Dalmatica*,  
*chants sacrés de l'Adriatique*,  
ensembles Dialogos  
et Kantaduri

### après l'atelier

**20 h 45** ▶ *Schumann* :  
*Missa Sacra*, Les Cris de Paris

**dim 18 sept 15 h\*\***  
mer 2 mai 2012 15 h

## tailler la pierre

à partir de 8 ans  
**Gaëtan Delbarre** ▶ conférencier  
et tailleur de pierre

Il faut d'abord reconnaître les pierres et leurs caractéristiques, il faut ensuite se munir d'un bon outil, d'un bloc de pierre et d'un maître au regard vigilant et voilà, chacun fera son premier pas de tailleur de pierre ! Le bloc façonné sera rapporté à la maison.

### en attendant les enfants

**15 h** ▶ À propos : *Merlaison*,  
*histoire d'une [re]création*

**16 h 30** ▶ *Le répertoire  
en mouvement*, conférence  
dansée

### après l'atelier

**18 h** ▶ *La Merlaison*, ballet  
de Louis XIII, créé à Chantilly  
et Royaumont en 1635,  
Compagnie L'Éclat des Muses



**sam 24 sept** 17 h  
**dim 25 sept** 16 h  
**mer 11 jan 2012** 15 h

## le piano paysage

à partir de 8 ans  
**Leo Maurel** > luthier  
**Adrien Bardi** > musicien

Armés de leurs oreilles, les enfants traquent les sons, les récoltent, les classent, décrivent leur qualité. Ce « piano paysage » est un curieux laboratoire dont on puise directement la matière dans l'univers sonore de l'abbaye.

### en attendant les enfants

**sam 24 sept**  
**17 h 30** > *Session de composition II*, Ensemble Recherche, Quatuor Xasax, Les Cris de Paris

**dim 25 sept**  
**17 h** > *Pulvérisation du langage*, Ensemble Recherche

### après l'atelier

**sam 24 sept 20h45** > *Relecture Cage : préparation du hasard*, W. Latchoumia, piano

**sam 1<sup>er</sup> oct** 16 h 30  
**mer 7 déc 2011** 15 h

## danse et mythologie indienne

à partir de 8 ans  
**Ananda Ceballos** > chorégraphe

La danse indienne subtile et variée est souvent liée aux récits mythologiques. Dans cet atelier, accessoires et maquillages aideront les enfants à s'approprier des personnages du conte traditionnel et à... danser.

### en attendant les enfants

**17 h 30** > À propos, avec Dr L. Subramaniam

### après l'atelier

**19 h** > dîner indien  
**20 h 45** > *de Royaumont à Calcutta*, Dr L. Subramaniam, A. Emler

**dim 2 oct** 16 h 30  
**mer 1<sup>er</sup> fév 2012** 15 h

## atelier découverte du slam

à partir de 8 ans  
**Da Gobleen** > slameur

En vogue depuis quelques années, le slam, véritable art oratoire et scénique, sera décrypté aux enfants par Da Gobleen avant qu'ils se lancent eux-mêmes dans un travail d'écriture de texte sur une thématique libre, qu'ils devront déclamer devant le reste du groupe.

### en attendant les enfants

**17 h** > *Sleep song*, M. Ladd, poète, slameur; A. Adbul Hussein, poète, performer; M. Decaule, poète, vétéran; V. Iyer, compositeur, pianiste; S. Teyssot-Gay, guitare électrique; A. Mukhtar, oud



**sam 8 oct 16 h 30**

mer 4 avril 2012 15 h

## commedia dell'arte au temps de L'Egisto

à partir de 8 ans

**Bastien Ossart** > comédien

*Commedia dell'arte* et enfance, cela pourrait presque être synonyme. Spontanéité, inventivité, émotion et énergie, voici ce qui pourrait caractériser l'un et l'autre. Quand ils se rencontrent, tout pétille et le résultat est surprenant. Ou comment mettre un peu d'enfance dans son art et un peu d'art dans son enfance.

### en attendant les enfants

**17h30** > *Lied et mélodie 2*, M. Chappuis, C. Skerath, chant; C. Marty, M. Surot, piano

### après l'atelier

**20h45** > *Splendeurs de la musique française de Lully à Grétry*, S. Piau, soprano; Les Paladins

**dim 9 oct 15 h**

## oralités africaines d'hier et d'aujourd'hui : conte, slam et proverbes

à partir de 8 ans

**Lassy King Massassy** > slameur et comédien

Lassy King Massassy propose à nos jeunes participants de découvrir la richesse culturelle du Mali à travers les proverbes *sentences et sagesse « Bambara »*. Après avoir choisi leur sujet, les enfants produiront un travail d'écriture qui sera ponctué par ces proverbes traditionnels et mis en musique.

### en attendant les enfants

**15h - 18h** > Programme orgue Cavaillé-Coll  
**15h** > Monstres sacrés  
**16h** > *Étude pour la Sainteté\**  
**17h** > *Orgue et kora : le monde des musiques*

durée 3 h, incluant le concert de 17h

\*attention certaines scènes peuvent heurter la sensibilité des plus jeunes

\*\*

## Royaumont fête le patrimoine !

Les 17 et 18 septembre 2011 de 10h à 18h  
forfait visites à 4,50 €

### ouverture des bibliothèques:

Bibliothèque littéraire Henry et Isabel Gouin et Bibliothèque musicale François-Lang

### exposition *La Merlaison*,

l'histoire d'une re-création, à la Bibliothèque musicale François-Lang, 10h > 20h

### visites à thème sur l'abbaye

le samedi à 14h30, 15h30 et 16h30  
le dimanche à 11h45, 14h30, 15h45 et 17h

### et en plus!

### 2 spectacles au tarif exceptionnel

de 5,50 € pour les visiteurs qui se seront acquittés du forfait visites à 4,50 €

> samedi 17 septembre 17h30 > concert dans le cloître Dalmatica, chants sacrés de l'Adriatique

> dimanche 18 septembre 16h30 > conférence dansée dans le grand comble : Isadora Duncan/ Alexandre Scriabine



## TARIFS

### pass journée

**pour l'enfant à 6€** donnant droit à :

- › l'atelier du jour
- › l'accès à l'ensemble des spectacles du jour sur réservation et accompagné d'un adulte

### pour les accompagnateurs

donnant droit au choix à :

- › la visite du monument au tarif réduit de **4,5€\***
- › chaque spectacle de la journée au tarif réduit de **12€** ; 2 adultes maximum par enfant titulaire d'un pass journée

### abonnement famille

les familles qui s'abonnent bénéficient de trois concerts (adulte) et de trois pass journée enfant, au prix de deux (sans abonnement **54€**, avec abonnement **39€**)

› **pour l'enfant** : 3 ateliers (minimum) à **4€** par atelier au lieu de **6€** ; spectacles gratuits les jours d'atelier sur réservation et accompagné d'un adulte

› **pour les accompagnateurs** : 3 spectacles au tarif de **9€** par spectacle au lieu de **12€** 2 adultes maximum par enfant titulaire d'un pass journée

\*Le droit d'entrée pour les accompagnateurs est perçu la première fois que l'adulte vient avec l'enfant.

## COMMENT RÉSERVER

Les ateliers sont ouverts uniquement sur inscription.

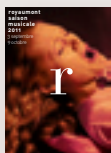
### réservations

du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h au **01 34 68 05 50**

**attention !** la réservation ne devient effective qu'à réception du règlement et ceci dans un délai de 4 jours après votre appel.

Au-delà de cette période, les places sont remises en vente. Nous vous demandons de vous présenter au plus tard **30 min** avant le début de l'atelier choisi avec le courrier de confirmation et la lettre de décharge que nous vous aurons envoyés.

**présence obligatoire d'un adulte sur le site**



*Saison musicale*  
**programme complet sur demande et sur [royaumont.com](http://royaumont.com)**

## LE COMITÉ HENRY GOÛIN club d'entreprises mécènes auprès de la Fondation Royaumont

Le Comité Henry Goûin réunit des entreprises qui ont à cœur de soutenir **collectivement** la Fondation Royaumont. Il fédère des entreprises très diverses par leur domaine d'activité, leur provenance géographique et leur taille. **Un grand nombre d'entre elles sont des PME.**

Les membres du Comité s'engagent en faveur d'un projet emblématique de leur territoire, dans un esprit d'ouverture, de créativité et de transmission.

Chaque année, depuis 19 ans, ils décident collégialement d'incarner leur mécénat en soutenant une initiative originale et novatrice de la Fondation.

En 2009, ils ont décidé de soutenir la création d'un nouveau programme de la Fondation dédié aux claviers. Depuis, le Comité est le **mécène principal du Programme claviers.**

Soucieux de s'engager en faveur d'une sensibilisation active des plus jeunes au patrimoine et au spectacle vivant, le Comité Henry Goûin **finance également** depuis 3 ans **les ateliers de l'Abbaye aux enfants.**

Il réunit à ce jour 26 entreprises :

Alttime Charles Riley | Arcus Inox | Augeron | Cabinet Chesneau | Caisse d'Épargne Île-de-France | Cars Lacroix | Chambre de commerce et d'industrie de Versailles - Val d'Oise / Yvelines | CCR | CIC Nord Ouest | Fédération interdépartementale du bâtiment d'Île-de-France | Forclum | France Télécom direction régionale Ile de France Ouest | GARAC, Ecole nationale des professions de l'automobile | HPR | Indivision Pommeret | Isobac | ISOR | Jean Rossi | Le Mouvement des Entreprises du Val d'Oise | Münch Partners | NORINCO | Scapnor - Mouvement Leclerc | Société d'Exploitation des Eaux et Thermes d'Enghien-les-Bains | SIST VO | Sunasol | Unijet

## vos contacts

**Anne-Sophie Autran**  
a.autran@royaumont.com  
01 30 35 59 89

**Jennifer Dourlet**  
j.dourlet@royaumont.com  
01 30 35 59 80

# autres activités en famille

## À ROYAUMONT

### la visite de l'abbaye royale

Fondée par Saint Louis en 1228 et admirablement préservée, elle est située dans une zone protégée. Pour une découverte active par les enfants un jeu-parcours de découverte du monument est disponible à la librairie prix **2 € par livret**

visites guidées le week-end samedi, 14 h 30, 15 h 30, 16 h 30 dimanche, 11 h 45, 14 h 30, 15 h 45, 17 h renseignements **01 30 35 59 70**

### la librairie

Elle est riche d'un fonds de plus 4000 titres et propose pour les enfants des livres et des jeux sur le Moyen Âge, l'histoire et le patrimoine ainsi que des livres-disques sur la découverte des grands compositeurs ou sur les jardins, des livres d'art, d'histoire et des CD parfois introuvables ailleurs.

vous pouvez aussi passer votre commande directement sur **royaumont-boutique.fr**

### le bar-salon de thé

Dans une jolie salle voûtée, le bar-salon de thé avec sa terrasse au bord de l'eau propose ses formules de restauration légère, dont vous pourrez profiter le midi et le soir avant ou après vos activités en famille. À l'heure du goûter, chocolats chauds, pâtisseries et autres gourmandises maison composeront les ingrédients d'une pause bien méritée.

### dîner en famille avant le concert

Grâce au nouveau menu enfant proposé en complément des menus adultes, partagez en famille un dîner à l'abbaye à l'issue de vos ateliers et concerts de l'après-midi, avant de profiter ensemble d'un concert en soirée.

**tarifs 24 € adulte, 12 € enfant** (-12 ans) buffet d'entrées, de desserts, et 2 plats chauds au choix

**réservation** auprès du service billetterie au **01 34 68 05 50**

## À PROXIMITÉ

### vous voulez profiter de la nature autour de Royaumont ?

Il existe des sentiers balisés au départ ou à proximité de l'abbaye, le PR41 passe par la gare de Viarmes.

vous trouverez des parcours sur **viarmes.fr** et **parc-oise-paysdefrance.fr**

### vous souhaitez approfondir la visite du patrimoine historique de la région ?

Voici une sélection de sites à 20 min maximum de l'abbaye (liste non exhaustive)

#### > château de Chantilly

chateauduchantilly.com  
gratuit pour les moins de 18 ans

#### > château d'Auvers-sur-Oise

chateau-auvers.fr

#### > musée de la Renaissance château d'Écouen

musee-rennaissance.fr  
gratuit pour les moins de 18 ans

Vous trouverez aussi à proximité des parcs de loisirs comme Sherwood parc, le Parc Astérix, la Mer de Sable, etc.

## renseignements et réservations ateliers et concerts

**01 34 68 05 50**  
royaumont.com

Abbaye de Royaumont  
F - 95270 Asnières sur Oise  
à 20 min. d'Écouen, l'Isle-Adam, Chantilly  
GPS N49° 08' 48.5", E 002° 23' 08.8

La Fondation Royaumont est soutenue par le Conseil général du Val d'Oise, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Île de France, Délégation au Développement et aux Affaires Internationales) et la Région Île-de-France. Elle est membre de l'Association des Centres Culturels de Rencontre.

